



CHAPITRE 108

Loi concernant la cité de Drummondville

[Sanctionnée le 18 juin 1971]

Préam-
bule.

ATTENDU que la cité de Drummondville a, par sa pétition, représenté:

Qu'un fonds industriel de \$3,375,000 a été constitué par ses règlements numéros 559 du 28 août 1961, 574 du 8 janvier 1962, 594 du 24 septembre 1962 et 635 du 12 août 1963;

Qu'un emprunt au montant de \$80,000 a, en conséquence, été effectué en vertu de son règlement numéro 568 en date du 13 novembre 1961 et que par acte reçu le 9 mars 1962 devant le notaire Paul H. Moisan, sous le numéro 4979 de ses minutes, la pétitionnaire a employé le montant de cet emprunt pour acheter un terrain d'environ 101.53 acres;

Qu'un emprunt au montant de \$85,000 a également été effectué en vertu de son règlement numéro 687 en date du 25 août 1964 et que par acte reçu le 25 janvier 1966 devant le notaire Gérard Fradet, sous le numéro 5424 de ses minutes, la pétitionnaire a employé le montant de cet emprunt pour acheter un terrain d'environ 91.43 acres;

Qu'une partie du premier territoire est située dans une zone non propice à l'industrie et qui a toujours été par la réglementation de zonage et d'urbanisme désignée pour des fins d'habitation;

Qu'une partie du second territoire a un sol et un sous-sol qui le rendent inapte à toute construction industrielle alors qu'elle est contiguë à un secteur d'habitation;

CHAPTER 108

An Act respecting the city of Drummondville

[Assented to 18th June 1971]

WHEREAS the city of Drummondville Preamble, has by its petition represented:

That an industrial fund of \$3,375,000 was established by its by-laws numbers 559 dated the 28th of August 1961, 574 dated the 8th of January 1962, 594 dated the 24th of September 1962 and 635 dated the 12th of August 1963;

That a loan of \$80,000 was subsequently contracted under its by-law number 568 dated the 13th of November 1961, and the petitioner used the amount of that loan to purchase a plot of land about 101.53 acres in area by a deed made on the 9th of March 1962 before Paul H. Moisan, notary, under number 4979 of his minutes;

That another loan of \$85,000 was contracted under its by-law number 687 dated the 25th of August 1964, and the petitioner used the amount of that loan to purchase a plot of land about 91.43 acres in area by a deed made on the 25th of January 1966 before Gérard Fradet, notary, under number 5424 of his minutes;

That part of the first territory is situated in a zone unsuitable for industry and which has always been designated for housing purposes by the zoning and town-planning by-laws;

That the soil and subsoil of part of the second territory render it unsuitable for industrial construction and such territory is adjacent to a housing sector;

Qu'il serait dans l'intérêt de la pétitionnaire que ces immeubles acquis à des fins industrielles puissent désormais être détenus ou cédés à toutes fins quelconques;

Attendu que la pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il y a lieu de faire droit à sa demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Immeubles soustraits de l'application de S.R., c. 175

1. Les parties de l'immeuble acquis par la cité de Drummondville par acte passé le 9 mars 1962 devant le notaire Paul H. Moisan sous le numéro 4979 de ses minutes et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Drummond sous le numéro 147-354 et décrites à l'annexe A sont soustraites à l'application des dispositions de la Loi des fonds industriels (Statuts refondus, 1964, chapitre 175) nonobstant toute disposition inconciliable de cet acte de vente et des règlements numéros 559, 568 et 574, et la cité de Drummondville est autorisée à détenir lesdits immeubles ou à les céder aux conditions qu'elle détermine, en tout ou en partie, à toutes fins quelconques.

Idem.

2. La partie de l'immeuble acquis par la cité de Drummondville par acte passé le 25 janvier 1966 devant le notaire Gérard Fradet sous le numéro 5424 de ses minutes et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Drummond sous le numéro 165-238 et décrite à l'annexe B est soustraite à l'application des dispositions de la Loi des fonds industriels (Statuts refondus, 1964, chapitre 175) nonobstant toute disposition inconciliable de cet acte de vente et des règlements 559, 574, 594, 635 et 687, et la cité de Drummondville est autorisée à détenir ledit immeuble ou à le céder aux conditions qu'elle détermine, en tout ou en partie, à toutes fins quelconques.

Authorizations.

3. L'utilisation ou la cession visées aux articles 1 et 2 requièrent l'autorisation du ministre des affaires municipales et du ministre de l'industrie et du commerce.

That it would be in the interest of the petitioner if those immoveables acquired for industrial purposes could henceforth be held or transferred for any purposes;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The parts of the immovable, described in Schedule A, acquired by the city of Drummondville by a deed made on the 9th of March 1962 before Paul H. Moisan, notary, under number 4979 of his minutes and registered at the office of the registration division of Drummond under number 147-354, are withdrawn from the application of the Industrial Funds Act (Revised Statutes, 1964, chapter 175) notwithstanding any inconsistent provision of such deed of sale and of by-laws numbers 559, 568 and 574, and the city of Drummondville is authorized to hold the said immoveables or transfer all or part of them for any purposes, on conditions it determines.

Immoveables withdrawn and authorization to hold, etc.

Idem.

2. The part of the immovable, described in Schedule B, acquired by the city of Drummondville by a deed made on the 25th of January 1966 before Gérard Fradet, notary, under number 5424 of his minutes and registered at the office of the registration division of Drummond under number 165-238 is withdrawn from the application of the Industrial Funds Act (Revised Statutes, 1964, chapter 175) notwithstanding any inconsistent provision of such deed of sale and of by-laws 559, 574, 594, 635 and 687, and the city of Drummondville is authorized to hold the said immovable or to transfer all or part of it for any purposes, on conditions determined by the city.

3. The use or transfer contemplated in sections 1 and 2 shall be subject to the authorization of the Minister of Municipal Affairs and the Minister of Industry and Commerce.

Authorizations.

Usage des profits.

4. L'argent provenant de toute cession ou utilisation visées à l'article 1 doit être employé à l'extinction des obligations contractées par la cité en vertu de son règlement numéro 568. Tout surplus doit être déposé dans un fonds spécial dont l'utilisation est soumise à l'approbation préalable du ministre des affaires municipales.

Idem.

5. L'argent provenant de toute cession ou utilisation visées à l'article 2 doit être employé à l'extinction des obligations contractées par la cité en vertu de son règlement numéro 687. Tout surplus doit être déposé dans un fonds spécial dont l'utilisation est soumise à l'approbation préalable du ministre des affaires municipales.

Entrée en vigueur.

6. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

4. The money derived from any transfer or use contemplated in section 1 must be used to extinguish the liabilities incurred by the city under its by-law number 568. Any surplus shall be deposited in a special fund the use of which shall be subject to the prior approval of the Minister of Municipal Affairs.

Use of money from transfer, etc.

5. The money derived from any transfer or use contemplated in section 2 shall be used to extinguish the liabilities incurred by the city under its by-law number 687. Any surplus shall be deposited in a special fund the use of which shall be subject to the prior approval of the Minister of Municipal Affairs.

Idem.

6. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.

ANNEXE A

Le lot 165-110 et une partie non subdivisée du lot cent soixante-cinq (Ptie 165) du cadastre officiel du canton de Grantham, division d'enregistrement de Drummond, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est et le nord-ouest par d'autres parties du lot 165, vers le sud et le sud-ouest par une autre partie du lot 165 (élargissement projeté du chemin du 4^{ième} rang, boulevard Lemire) et vers le sud-est par le lot 165-101 (rue); mesurant cent trente (130) pieds dans la ligne nord-est, quatre cent quatre-vingt-dix-huit pieds et huit dixièmes (498.8) dans la ligne nord-ouest, cent dix pieds et six dixièmes (110.6) dans la ligne sud-ouest, trente pieds et huit dixièmes (30.8) suivant un arc de cercle de vingt (20) pieds de rayon dans la ligne sud et quatre cent soixante-quinze pieds et six dixièmes (475.6) dans la ligne sud-est; contenant une superficie de soixante-quatre mille cinq cent dix-sept (64,517) pieds carrés, mesure anglaise; la ligne sud-ouest dudit emplacement étant située à trente-trois pieds et six dixièmes (33.6) au nord-est de la limite actuelle du chemin du 4^{ième} rang.

ANNEXE B

Un terrain de figure rectangulaire faisant partie du lot cent soixante-sept (Ptie 167) du cadastre du canton de Grantham, division d'enregistrement de Drummond, borné et décrit comme suit: vers le nord-est par les lots 167-41, 167-36 (rue) et une autre partie du lot 167 non subdivisé, vers le sud-est et le sud-ouest par d'autres parties du lot 167 non subdivisé, vers le nord-ouest par une partie des lots 168 et 169 et les lots 168-188 (rue) et 168-220 (rue); mesurant huit cents (800) pieds dans les lignes nord-est et sud-ouest et mille deux cent quarante-neuf (1,249) pieds dans les lignes sud-est et nord-ouest; contenant une superficie de neuf cent quatre-vingt-dix-neuf mille deux cents (999,200) pieds carrés.

SCHEDULE A

Lot 165-110 and an unsubdivided part of lot one hundred and sixty-five (Pt. 165) of the official cadastre of the township of Grantham, registration division of Drummond, of irregular shape, bounded on the northeast and on the northwest by other parts of lot 165, on the south and southwest by another part of lot 165 (proposed widening of the 4th range road, Lemire boulevard) and on the southeast by lot 165-101 (street); measuring one hundred and thirty (130) feet along the northeast line, four hundred and ninety-eight and eight-tenths (498.8) feet along the northwest line, one hundred and ten and six-tenths feet (110.6) along the southwest line, thirty and eight-tenths feet (30.8) following the arc of a circle having a radius of twenty (20) feet along the south line and four hundred and seventy-five and six-tenths feet (475.6) along the southeast line; having an area of sixty-four thousand five hundred and seventeen (64,517) square feet, English measure; the southwest line of the said site being located thirty-three and six-tenths feet (33.6) northeast of the present limit of the 4th range road.

SCHEDULE B

A plot of land of irregular shape forming part of lot one hundred and sixty-seven (Pt. 167) of the cadastre of the township of Grantham, registration division of Drummond, bounded and described as follows: on the northeast by lots 167-41, 167-36 (street) and another part of unsubdivided lot 167, on the southeast and southwest by other parts of unsubdivided lot 167, on the northwest by part of lots 168 and 169 and by lots 168-188 (street) and 168-220 (street); measuring eight hundred (800) feet along the northeast and southwest lines and one thousand two hundred and forty-nine (1,249) feet along the southeast and northwest lines; having an area of nine hundred and ninety-nine thousand two hundred (999,200) square feet.